

**COMPTE RENDU**  
**DE LA REUNION DU COMITE DIRECTEUR**  
**TENUE LE 19 NOVEMBRE 2014 A BELGRADE (SRB)**



Les Membres du Comité Directeur à l'Hôtel Crowne Plaza à Belgrade (SRB).

**Représentants nationaux et membres du Bureau présents :**

<b>PAYS/COUNTRY</b>	<b>Prénom/First name</b>	<b>NOM/SURNAME</b>
AEHT HEAD OFFICE	Natalia	KOMANICKA
AEHT HEAD OFFICE	Nadine	SCHINTGEN
AEHT HEAD OFFICE	Xavier	THEIN
ALLEMAGNE GERMANY	Sibylle Werner	WEBER-POHL PLOCHER
ARMENIE ARMENIA	Arthur Arpine	VARDANYAN SARGSYAN
AUTRICHE AUSTRIA	Klaus	ENENGL
BELGIQUE BELGIUM	Herman	SIEBENS
CROATIE CROATIA	Vesna	BARANASIC
ESTONIE ESTONIA	Neeme	RAND
ESPAGNE SPAIN	Nuria	MONTMANY
FINLANDE FINLAND	Marit	NIEMINEN
FRANCE FRANCE	Bernard	TROY
IRLANDE IRELAND	Adrian	GREGAN
ITALIE ITALY	Roberta	MONTI
LETTONIE LATVIA	Silva Ilze	OZOLINA LOCMANE
LITUANIE LITHUANIA	Birute Lina	STASIUNIENE BARGALIENE
LUXEMBOURG LUXEMBOURG	Louis	ROBERT
MACEDOINE MACEDONIA	Zoran	NIKOLOVSKI

NORVEGE NORWAY	Stig	ANDREASSEN
PAYS-BAS THE NETHERLANDS	Remco	KOERTS
POLOGNE POLAND	Boguslawa	PIENKOWSKA
PORTUGAL PORTUGAL	Ana Paula	PAIS
ROYAUME-UNI UK	Aysegul	YESILDAGLAR
SERBIE SERBIA	Djordje	COMIC
SLOVAQUIE SLOVAKIA	Jozef Marek	SENKO SOTAK
SLOVENIE SLOVENIA	Helena	CVIKL
SUEDE SWEDEN	Louise	GULDBRAUDSSON
SUISSE SWITZERLAND	Mauro	SCOLARI
TURQUIE TURKEY	Cevdet Serpil	TAMER ARDA
UKRAINE UKRAINE	Marina Anna	PALCHUK VOLKOVA
<b>Observateurs et membres invités :</b>		
<b>PAYS/COUNTRY</b>	<b>Prénom/First name</b>	<b>NOM/SURNAME</b>
ITALY (AEHT member code I07)	Carla Maria Francesco	GATTI LANZONI
France (AEHT member code F19)	Christian	BADINAND

## **1. Allocation de bienvenue de la Présidente (Ana Paula PAIS)**

Mme Ana Paula PAIS souhaite la bienvenue à tous les Représentants nationaux qui se sont déplacés à Belgrade pour assister à la deuxième réunion du Conseil d'administration en 2014. Le Bureau de l'AEHT a besoin de leur avis sur certains points importants de l'ordre du jour de cette réunion.

Certains événements prévus en 2015 et énumérés dans le calendrier officiel des manifestations de l'AEHT seront présentés en détail par les représentants des écoles organisatrices.

## **2. Absences et adoption de l'ordre du jour**

Les représentants nationaux d'Albanie, de Bulgarie, de Chypre, du Danemark, de Grèce, de Hongrie, d'Islande, de Malte, du Pakistan, de la République tchèque, de Roumanie et de Russie ne sont pas présents à la réunion.

En l'absence de tout commentaire, l'ordre du jour est approuvé à l'unanimité.

## **3. Compte-rendu de la réunion précédente**

En l'absence d'observations, le compte-rendu de la réunion précédente tenue le 1<sup>er</sup> mars 2014 à Belgrade (SRB) est approuvé à l'unanimité.

## **4. Report moral de la Présidente (Ana Paula PAIS)**

Mme Ana Paula PAIS s'excuse au nom du Vice-Président Remco KOERTS qui ne peut pas prendre part à la réunion en raison de son implication dans l'organisation des compétitions en cours.

M. Klaus ENENGL présentera le rapport de M. KOERTS étant donné que les deux Vice-Présidents travaillent en étroite collaboration dans cette mission.

Ensuite, Mme PAIS informe les membres du Comité Directeur sur les développements actuels au sein de l'AEHT depuis le 1<sup>er</sup> mars 2014, date de la dernière réunion à Belgrade.

Lors de sa réunion en juin 2014, le Bureau de l'AEHT a examiné les questions suivantes :

### **• Définition des tâches des Représentants nationaux**

Les membres du Bureau ont redéfini la tâche des Représentants nationaux et établi une stratégie de travail et des objectifs clairs pour optimiser le travail de chacun au niveau national.

Les pays membres de l'AEHT ont également été redistribués entre les membres du Bureau en fonction de critères linguistiques et géographiques.

M. Herman SIEBENS se concertera avec les membres du Comité Directeur pour déterminer les caractéristiques d'un Représentant national de l'AEHT.

### **• Plaquette de présentation de l'AEHT**

Une plaquette sera préparée par les membres du Bureau pour présenter les activités et les objectifs de l'AEHT de manière concise et compréhensive. Cela donnera aux Représentants nationaux un outil de travail efficace pour présenter l'association à de nouvelles écoles ou pour convaincre les écoles démissionnaires de réintroduire une demande d'affiliation.

La plaquette sera disponible dans les deux langues officielles de l'AEHT, à savoir l'anglais et le français. Les délégués nationaux sont libres de traduire la plaquette dans leur propre langue pour communiquer son contenu plus efficacement.

- **Langue officielle en vigueur pour les compétitions de l'AEHT**

L'anglais et le français sont les deux langues officielles de l'AEHT. Néanmoins, les membres du Bureau sont d'avis que l'anglais devrait être la seule langue autorisée pour les compétitions et ceci afin de faciliter les procédures pour les juges, les enseignants et les élèves.

Aujourd'hui, l'anglais est maîtrisé par la quasi-totalité des participants et le français n'est presque jamais utilisé. Même les étudiants francophones ont compris l'importance de l'anglais dans l'hôtellerie et le tourisme d'affaires international.

Si cette règle est adoptée, les langues administratives officielles de l'AEHT resteront anglais et en français.

**Les membres du Comité Directeur adoptent par vote majoritaire la proposition d'utiliser uniquement la langue anglaise pour les compétitions de l'AEHT.**

**Les statuts de l'AEHT seront modifiés en conséquence après ratification de la proposition par l'Assemblée générale.**

- **Coopération avec « Pestena Hotels & Resorts »**

Outre la collaboration existante avec le groupe «Starwood Hotels», l'AEHT va coopérer avec le groupe hôtelier portugais "Pestena Hotels & Resorts" pour placer les enseignants dans des environnements professionnels. Le groupe dispose d'un total de 51 hôtels en Europe, Afrique, le Brésil, la Colombie, le Venezuela et les États-Unis.

En règle générale, uniquement les frais de déplacement sont à charge des enseignants lorsqu'ils participent au programme de placement. L'hébergement est gratuit.

Mme Bugoslava PIENKOWSKA sera en charge de la coordination des placements avec ce nouveau partenaire.

**Il est rappelé aux délégués nationaux d'aviser le secrétariat de l'AEHT d'opportunités similaires dans leur pays.**

- **Nouveau coordinateur pour le groupe de travail sur l'enseignement supérieur (HEG)**

Depuis 2009, le Vice-Président honoraire de l'AEHT, Adolf STEINDL, a consacré son temps à organiser les travaux et séminaires du groupe de travail sur l'enseignement supérieur (HEG) ainsi que les concours de gestion hôtelière organisés dans le cadre des Rencontres annuelles de l'AEHT.

Retraité depuis 10 ans, Adolf STEINDL souhaite passer le flambeau à une nouvelle génération d'enseignants. A cet effet, le secrétariat de l'AEHT a lancé un appel à candidatures auprès des écoles membres pour le remplacement de M. STEINDL. Le remplaçant prendra en charge l'une ou toutes les tâches du coordinateur HEG.

La Représentante nationale d'Espagne, Mme Nuria MONTMANY, souligne que le coordinateur des affaires internationales à son école pourrait être intéressé par ce poste.

La Représentante nationale du Royaume-Uni, Mme Aysegul YESILDAGLAR, tient également à soumettre la candidature d'un enseignant de son école pour le poste de coordonnateur HEG.

Les détails concernant le remplacement de M. STEINDL seront traités après la réunion d'aujourd'hui.

- **Nouveaux partenaires professionnels privilégiés (PPP)**

Compte tenu de la situation financière un peu précaire de l'AEHT, tout doit être fait pour attirer de nouveaux partenaires professionnels privilégiés pour soutenir financièrement les activités de l'AEHT.

Afin de remédier à cette situation, le secrétariat de l'AEHT a préparé une proposition pour les partenaires potentiels. Une lettre sera envoyée aux entreprises impliquées dans le secteur de l'hôtellerie/tourisme tels que les producteurs de matériel de cuisine, de boissons, de vin, de café, etc. Un suivi étroit avec chaque entreprise contactée devra être assuré par le siège de l'AEHT.

Il mérite d'être mentionné qu'un producteur Français de coutellerie a manifesté son intérêt à devenir un nouveau partenaire de l'AEHT, mais les détails de cet accord doivent encore être définis.

Une autre remarque importante dans cette affaire est qu'un célèbre producteur de café, qui supporte financièrement un concours barista organisé par une école membre, pourrait également devenir un nouveau partenaire de l'AEHT. Le Bureau de l'AEHT contactera l'entreprise en question pour déterminer si une coopération future peut être envisagée.

**Les Représentants nationaux sont priés d'informer le secrétariat de l'AEHT au cas où d'autres opportunités de ce genre se présentent dans leur pays.**

- **Conférences académiques de l'AEHT**

Un des objectifs de l'AEHT consiste à fournir des savoirs aux écoles membres pour favoriser la participation des enseignants aux activités de l'AEHT. Pour ce faire, le Bureau de l'AEHT entend lancer une série de conférences où les enseignants sont informés par des spécialistes / chargés de cours sur les dernières avancées dans un domaine scientifique ou l'évolution d'un secteur économique, notamment universitaires.

La première conférence de ce genre aura probablement lieu au Portugal en 2015 ou 2016. Plus d'informations seront disponibles en temps utile. Il reste à souligner que **l'AEHT recherche dès maintenant des écoles membres intéressés par l'organisation de prochaines éditions de la conférence académique.**

- **Promotion sur les réseaux sociaux**

Afin de promouvoir les activités de l'AEHT chez les jeunes, le Bureau recherche 3-4 enseignants qui seraient prêts à gérer le compte Facebook de l'AEHT au quotidien. Un compte sur les réseaux sociaux a besoin d'être nourri en permanence avec des informations actuelles (live) afin d'être de quelque intérêt pour les jeunes. La déléguée du Représentant national de Turquie, Mme Serpil ARDA, souhaite aider l'AEHT dans cette tâche.

## **5. Rapport du Vice-Président responsable des manifestations fixes et des compétitions aux Rencontres annuelles (Klaus ENENGL)**

M. ENENGL commence son rapport en présentant des informations sur les concours en cours. Quelques problèmes mineurs de langue ont eu lieu depuis le début des compétitions. Mais ce n'est rien comparé à la situation vécue par les organisateurs il y a 10 ans. Les nouveaux règlements ont éliminé la plupart des problèmes de langue.

- **Compétitions de l'AEHT**

Un problème est survenu concernant le nombre de concurrents par pays admis à participer au même concours. Le règlement en vigueur spécifie qu'un seul concurrent par école est autorisé à participer à la même compétition. La seule exception est accordée à l'organisateur au cas où ce dernier doit ajuster le nombre de participants dans un concours. Dans ce cas, il peut nommer un concurrent additionnel de l'école organisatrice. En 2013, l'AEHT a modifié la durée des concours en raison des conditions d'organisation particulières sur le bateau de croisière. Ces modifications ont été reçues favorablement par les participants. C'est la raison pour laquelle les juges ont décidé de les maintenir pour les concours à venir.

L'AEHT apprécie l'engagement des juges lors des compétitions annuelles. Pour assurer la haute qualité des compétitions en 2015, les juges en chef seront invités à assister à la réunion de coordination des compétitions qui aura lieu à l'occasion de la prochaine réunion du Comité Directeur en mars 2015 en Italie. Les frais de voyage et d'hébergement seront couverts par l'AEHT.

En outre, l'AEHT couvrira également les frais d'inscription des juges en chef pour le concours annuel.

Enfin, le programme officiel des compétitions devrait être disponible dès mars 2015 pour permettre aux écoles participantes de trouver le candidat le plus approprié pour chaque concours parmi leurs élèves.

Ces mesures seront d'une grande aide aux organisateurs et aux écoles participantes. En outre, elles garantiront un niveau de qualité élevé pour les compétitions de l'AEHT à l'avenir.

M. ENENGL conclut son rapport sur les compétitions en remerciant M. Louis ROBERT (LUX), Mme Helena CVICL (SLO), Mme Romana BAUER (AUT) et M. Asdis VICACH (ISL) pour leur engagement et travail dans l'organisation des compétitions de l'AEHT. Mme CVICL et M. BAUER ont confirmé qu'ils resteront en fonction afin de garantir le bon déroulement des compétitions de l'AEHT à l'avenir.

La Représentante nationale de la Slovénie, Mme CVICL, ne voit pas la nécessité d'inviter les juges en chef à une réunion de coordination en mars 2015. A son avis, il serait suffisant d'envoyer les juges en chef un jour plus tôt à l'endroit de la compétition pour vérifier les installations avant le début de la compétition.

M. ENENGL répond que la décision d'inviter les juges à la réunion de coordination en mars laissera suffisamment de temps à l'organisateur pour préparer le lieu et les installations de la compétition dans les meilleures conditions. Selon M. ENENGL, cette mesure garantira un niveau de qualité élevé des compétitions tout autant que la décision de nommer les juges en chef pour deux années consécutives.

Le délégué du Représentant national de la Serbie, M. Djordje COMIC, suggère que les juges impliqués dans les compétitions de l'AEHT soient nommés 1 ou 2 ans à l'avance. Cela devrait être une règle générale pour garantir une qualité de travail irréprochable.

M. ENENGL souligne que les juges en chef choisissent les juges en fonction des informations qu'ils reçoivent des candidats lors de leur inscription aux compétitions. Il est important de maintenir le processus de sélection des juges aussi léger que possible.

### • **Parlement des Jeunes**

La 3<sup>rd</sup> édition du Parlement des Jeunes (sur les technologies de l'information et de la communication et l'avenir du tourisme) a eu lieu du 22 au 27 avril 2014 à Porec (SVK). Pas moins de 37 élèves de 18 écoles membres de 10 pays différents ont assisté à cet événement.

Étant donné que le Parlement des Jeunes a lieu tous les deux ans, l'AEHT fait un appel à candidatures auprès des écoles membres pour l'organisation de cette manifestation en 2016.

La Représentante nationale du Royaume-Uni, Mme Aysegul YESILDAGLAR, exprime son intérêt pour organiser l'édition 2016 du Parlement des Jeunes. Toutefois, Mme YESILDAGLAR souhaiterait recevoir des informations supplémentaires sur cette manifestation avant de soumettre une demande définitive.

Le Parlement des jeunes de l'AEHT est une copie du parlement des Nations Unies, un lieu de rencontre et de discussion sur des questions d'intérêt général (tourisme, vie sociale, santé, etc.). L'événement s'adresse principalement aux élèves des écoles membres de l'AEHT. Le nombre d'étudiants admis par pays est proportionnel au nombre total d'écoles membres de l'AEHT dans chaque pays.

Ainsi, les pays comptant un grand nombre d'écoles membres peuvent envoyer davantage d'étudiants au Parlement des Jeunes que les pays comptant moins d'écoles membres.

Le nombre moyen d'élèves participant à l'événement est de 20-30. L'objectif de l'AEHT est d'augmenter le nombre de participants pour atteindre 50 élèves. En règle générale, l'hébergement et la nourriture sont à charge de l'organisateur. L'AEHT participe au financement de l'événement.

**6. Rapport du Vice-Président coopérant au niveau de l'organisation de manifestations fixes et des compétitions aux Rencontres annuelles et dans la mise en œuvre de projets visant à renforcer la viabilité financière de l'AEHT (Remco KOERTS)**

Cette question est traitée par le Vice-Président & Trésorier de l'AEHT, M. Klaus ENENGL, au point 5 du présent compte-rendu.

**7. Rapport de la Vice-Présidente responsable des manifestations ponctuelles, des relations avec l'OIF ainsi que des informations sur les systèmes de formation nationaux et des programmes éducatifs de l'UE (Boguslawa PIENKOWSKA)**

Mme Boguslawa PIENKOWSKA commence son rapport en informant les membres du Comité Directeur sur la situation des événements inclus dans le calendrier des manifestations 2014.

**Calendrier des manifestations 2014**

Sur 14 événements prévus en 2014, 11 ont été mis en œuvre avec succès, deux ont dû être annulés et un seul reste à venir.

Le séminaire sur « Kołobrzeg – pays des saveurs de la mer » a été reporté à 2015 à cause du nombre insuffisant de participants. Cette situation est peut-être due au fait que le lieu de l'événement est difficilement accessible.

Le séminaire sur les « Vins du Douro - expérience une émotion » à la demande à Lamego (PT) a été reporté à 2015. Les dates du séminaire n'ont pas encore été confirmées.

Aucune information n'est disponible sur le dernier événement répertorié dans le calendrier de 2014, le « Festival du chocolat de l'Atlantique 2014 » prévu du 6 au 8 décembre 2014 à Praia de Vitoria (PT).

**A ce jour, un total de 889 participants ont assisté à 11 événements organisés par les écoles membres AEHT en 2014.**

**• Calendrier des manifestations 2015**

Se référant au calendrier des manifestations pour 2015, Mme PIENKOWSKA souligne que, pour la première fois dans l'histoire de l'AEHT, une école membre (de la Pologne) a l'intention d'organiser un concours sur les boissons gazeuses. Plus d'informations à ce sujet seront disponibles en temps voulu.

Certains événements répertoriés dans le calendrier 2015 seront présentés en détail à l'occasion de l'Assemblée générale de l'AEHT.

En conclusion, Mme PIENKOWSKA demande aux membres du Comité Directeur de communiquer toute information sur de nouveaux événements prévus en 2015 au siège de l'AEHT.

<b>CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2015</b>	
<b>MARS</b>	
31 mars – 3 avril	10ème Concours de Bar G&T, Bled (SI)
reporté de 2014 à 2015 (à confirmer)	Séminaire sur « Kołobrzeg – pays des saveurs de la mer », Kołobrzeg (PL)
<b>AVRIL</b>	
16 - 19 avril	Séminaire pour professeurs et directeurs (pour niveaux CEC 5 et plus) sur « Le management dans le secteur de l'hôtellerie et du tourisme axé sur la

	culture comme facteur d'attraction touristique en général et le tourisme de ville en particulier », Riga (LV)
<b>MAI</b>	
reporté de 2014 à Pâques 2015 (à confirmer)	Séminaire sur les « Vins du Douro – l'expérience d'une émotion », Lamego (PT)
<b>JUIN</b>	
18 – 27 juin	« 10 FEST ACORES 2015 – 10 jours, 10 chefs », Ponta Delgada, île São Miguel (PT)
<b>OCTOBRE</b>	
5 – 10 octobre	28èmes Rencontres de l'AEHT, Cervia (IT)
<b>NOVEMBRE</b>	
Novembre 10 - 12	Eurocup 2015 – 23ème édition du « Concours du jeune barman » (édition spéciale), Prešov (SK)
<b>DECEMBRE</b>	
2 – 8 décembre	24èmes Noëls d'Europe, Diekirch-Ettelbruck (LU)

- **Placements en entreprise**

Comme mentionné dans le rapport de la Présidente de l'AEHT, Mme PIENKOWSKA sera en charge de la coordination des placements en milieu professionnel avec le nouveau partenaire Pestena Hotels & Resorts.

## **8. Rapport du Vice-Président responsable des placements en entreprise ainsi que des activités en matière de gestion de qualité et d'éthique des affaires (Herman SIEBENS)**

En sa qualité de Vice-Président, M. Herman SIEBENS s'occupe des périodes d'observation en entreprise pour enseignants, en l'occurrence des placements auprès du groupe hôtelier STARWOOD.

Le départ du PDG du groupe n'a pas affecté les relations avec l'AEHT. M. SIEBENS attend de rencontrer le nouveau directeur général du groupe pour discuter des détails de la coopération pour les années à venir.

Il serait apprécié si le nombre d'hôtels participant au programme au sein du groupe pourrait être augmenté. A cette date seulement 7 hôtels participants au programme de placement.

En 2014, M. SIEBENS a reçu un total de 7 demandes de placement. Le nombre moyen de demandes est de 6 – 7 par an. Les Représentants nationaux devraient prendre des mesures pour augmenter ce nombre en 2015.

Il est important de noter que les placements en entreprise ne s'adressent pas exclusivement aux enseignants en hôtellerie, mais peuvent également être très enrichissants pour les enseignants d'autres disciplines comme l'anglais. Ainsi, en participant à un programme de placement, un enseignant d'anglais pourra adapter son cours aux besoins réels de la profession et ainsi mieux préparer ses élèves à une carrière dans le secteur hôtelier.

- **Definition des tâches des Représentants nationaux**

Au cours de leur réunion en juin 2014, les membres du Bureau ont redéfini les tâches des Représentants nationaux pour améliorer la qualité de leur coopération avec l'AEHT. Un des aspects très importants du travail des Représentants est de s'assurer que les écoles membres des pays qu'ils représentent mettent régulièrement à jour leurs coordonnées dans la base de données de l'AEHT.

Après cette réunion, M. SIEBENS se concertera avec les membres du Comité Directeur pour déterminer les caractéristiques d'un Représentant national de l'AEHT.

- **Séminaire sur le syndrome du surmenage au travail (burn-out)**

Le séminaire que Monsieur SIEBENS tiendra au cours des Rencontres de l'AEHT sera consacré au syndrome du surmenage (burn-out) au travail.

Mme SIEBENS invite les membres du Comité Directeur à assister à ce séminaire. Le sujet traité par M. SIEBENS s'adresse en particulier aux directeurs d'école considérant qu'ils gèrent le personnel enseignant souvent atteint par le syndrome du surmenage.

- **VEGUCATION, un projet Européen né de la coopération entre membres de l'AEHT**

Le végétarisme est en plein essor. Parallèlement à l'augmentation du nombre de végétariens, plus de 50 % de la population choisit régulièrement une alimentation à base de plantes. Les consommateurs de plats végétariens ont les mêmes attentes en matière de qualité que les consommateurs de plats traditionnels. Malheureusement, dans les cours de cuisine classique, peu d'attention est accordée à la cuisine végétarienne créative.

Pour remédier à cette situation, un consortium européen d'organisations non-gouvernementales et d'écoles hôtelières et gastronomiques membres de l'AEHT, avec le soutien financier de la Commission européenne, ont créé l'initiative « VEGUCATION », le premier programme d'éducation culinaire végétarien pour les professionnels.

Ce programme consiste en une formation initiale et une formation continue destinée aux chefs en restauration et aux traiteurs. La formation se compose d'un programme d'études, de manuels scolaires, de livres de recettes et d'outils TIC. Toutes les outils d'apprentissage seront disponibles en anglais, en néerlandais, en allemand, en français et en tchèque et seront mis à disposition des écoles gratuitement.

Les outils seront présentés officiellement lors d'une journée européenne ou ils seront disponibles pour les étudiants, les enseignants et les décideurs éducatifs (directeurs d'école, conseillers et presse nationale et internationale).

La journée européenne aura lieu le 24 février 2015 à Wemmel (B). Les écoles présentées lors du lancement recevront une copie papier du manuel scolaire pour élèves dans la langue de leur choix (une des 5 langues mentionnées plus haut).

Le programme de la journée pour élèves comprend des ateliers de travail avec des chefs belges ainsi qu'une démonstration de cuisine avec dégustation par le chef néerlandais Jeroen BAKKER (Restaurant De Eetstee – gagnant du prix « Best Veggie 2015 »).

Le programme de la journée pour enseignants comprend une démonstration de cuisine (groupe A) avec dégustation par le chef néerlandais Jeroen BAKKER (Restaurant De Eetstee - gagnant du prix « Best Veggie 2015 » : le restaurant végétarien plus délicieux et les plus créatifs du Benelux) ou un atelier de cuisine (groupe B) avec dégustation par le chef autrichien Siegfried KRÖPFL (Restaurant 57 - auteur de «Wir kochen vegetarisch»).

Le programme de la journée pour directeurs/conseillers pédagogiques et journalistes consistera à faire l'expérience de Vegucation dans la pratique (voir les étudiants et les enseignants au travail), suivie de

l'inauguration du Vegucation par Julia Schneider, chef de projet. Le programme se terminera par la dégustation de mets Vegucation préparés par les étudiants et les grands chefs belges et néerlandais.

**Le délai d'inscription pour tous les participants est le 20 janvier 2014.**

Inscriptions : [https://docs.google.com/forms/d/1-tChhrzlu\\_Hvh-8XsBwa\\_BmVh2J1xnLFn](https://docs.google.com/forms/d/1-tChhrzlu_Hvh-8XsBwa_BmVh2J1xnLFn)

Pour plus d'informations sur Vegucation : [www.vegucation.eu](http://www.vegucation.eu)

Questions au sujet de l'événement : [vegucation@evavzw.be](mailto:vegucation@evavzw.be)

## **9. Rapport du Vice-Président responsable du site Internet de l'AEHT ainsi que de la plateforme d'inscription aux Rencontres annuelles (Neeme RAND)**

### **• Base de données de l'AEHT**

En charge de la maintenance du site internet de l'AEHT et de l'optimisation des systèmes de communication au sein du réseau AEHT, M. Neeme RAND informe les membres du Comité Directeur que le nouveau logiciel de gestion de la base de données de l'AEHT est opérationnel depuis le début de l'année 2014.

Actuellement la base de données compte 630 comptes membre. Ce nombre inclut les comptes membres actifs et inactifs. La base de données est accessible en suivant le lien suivant : <https://www.aeht.eu/db>.

Avec la nouvelle base de données, les écoles membres peuvent s'inscrire directement pour les Rencontres annuelles de l'AEHT à partir de leur compte membre. Les comptes membres sont accessibles avec le même nom d'utilisateur et mot de passe utilisé pour l'enregistrement aux Rencontres annuelle de l'AEHT à Belgrade. Les membres qui n'ont pas participé aux Rencontres de 2014 doivent créer un nouveau compte en choisissant un nom d'utilisateur et un mot de passe.

Les membres qui n'arrivent plus à se connecter à la base de données parce qu'ils ont oublié leur nom d'utilisateur et/ou leur mot de passe sont priés de contacter le webmaster de l'AEHT, M. Ahti PAJU (courriel: [Ahti.Paju@ametikool.ee](mailto:Ahti.Paju@ametikool.ee)) ou le Vice-Président de l'AEHT, M. Neeme RAND (courriel: [neeme.rand@ametikool.ee](mailto:neeme.rand@ametikool.ee)).

Avec la nouvelle base de données, le gestionnaire du compte membre peut inclure les coordonnées de plusieurs responsables de l'école membre qui recevront automatiquement tous les courriels officiels de l'AEHT.

Pour continuer à recevoir les factures de l'AEHT, chaque gestionnaire doit régulièrement mettre à jour les informations de son école. Le siège de l'AEHT n'a pas les ressources administratives nécessaires pour mettre à jour en permanence les données d'environ 400 comptes membres actifs.

### **• Site internet de l'AEHT**

Le site de l'AEHT est disponible en langue anglaise et française. Il contient une liste actualisée des membres du Bureau et du Comité Directeur.

Le nombre total de visites sur le site de l'AEHT pour l'année universitaire 2013/14 est de 36 513. Le nombre de visites a légèrement diminué par rapport à l'année précédente.

L'activité sur le site a légèrement diminué au cours des semaines précédant les Rencontres annuelles à Belgrade, en raison du fait que l'école organisatrice a créé un site internet séparé pour cet événement.

71 % des visiteurs sont des gens qui n'ont jamais été sur le site internet de l'AEHT. 29 % sont des visiteurs qui ont déjà visité le site auparavant.

Considérant que l'utilisation de téléphones portables (smartphones) et de tablettes numériques a considérablement augmenté durant les dernières années, l'équipe informatique de l'AEHT est en train de développer une plate-forme facilitant l'accès au site de l'AEHT à partir de ces moyens de communication. Cette plate-forme sera bientôt opérationnelle.

<b>Nombre de visites sur le site de l'AEHT (par pays)</b>		
<b>Pays</b>	<b>Nombre de visites</b>	<b>% du nombre total de visites</b>
Italie	4,339	11.88
France	2,267	6.21
Etats-Unis	1,876	5.14
Pays-Bas	1,708	4.68
Autriche	1,658	4.54
Estonie	1,648	4.51
Portugal	1,498	4.10
Croatie	1,283	3.51
Philippines	1,193	3.27
Belgique	1,160	3.18

<b>Comment les visiteurs ont-ils atteint le site internet de l'AEHT</b>	
<b>Moyen de recherche</b>	<b>Nombre de visites</b>
Organique (moteur de recherche comme Google)	18,690 visites (71%)
Directe (www.aeht.eu)	6,494 visites
Référentiel (redirigée)	5,987 visites
Social (médias sociaux)	814 visites

- **Compte Facebook de l'AEHT**

Le nombre d' « amis » du compte facebook de l'AEHT a triplé depuis sa création. Le nombre total de « likes » (j'aime) à ce jour est de 1 357.

**Toutes les écoles membres sont invitées à visiter la page Facebook de l'AEHT en suivant le lien suivant: <https://www.facebook.com/aeht.eu>.**

Les responsables des écoles membres devraient également demander aux enseignants de leur école de cliquer sur le bouton « like » de la page Facebook de l'AEHT. Un nombre élevé de « likes » permettra d'attirer l'attention sur l'AEHT et de promouvoir ses activités. Un nombre élevé de « likes » peut également servir d'argument lors de la négociation d'accords avec des partenaires potentiels.

Le Représentant national de France, M. Bernard TROY, fait remarquer que l'AEHT devrait créer une App (application) pour téléphone portable (smartphone), affichant toutes les coordonnées des membres de l'AEHT.

M. RAND répond que dès que la nouvelle plate-forme facilitant l'accès au site de l'AEHT sera opérationnelle, toutes ces informations seront disponibles via téléphone portable (smartphone).

## **10. Rapport du Trésorier (Klaus ENENGL)**

Le trésorier de l'AEHT, M. Klaus ENENGL présente le bilan financier de l'AEHT pour 2013. Le tableau des pertes et profits 2013 est projeté sur l'écran de la salle de réunion et Klaus ENENGL commente les différentes positions du document.

### **• Tableau des pertes et profits pour 2013**

Le gouvernement luxembourgeois a payé sa subvention annuelle pour 2013, ce qui équilibre les comptes.

La comptabilité de l'AEHT est assurée par la société « Alpha Management Services » située au Luxembourg. Les vérificateurs aux comptes, Danielle SNAUWAERT et Jürgen CLAUSEN, se sont réunis avec le Secrétaire général de l'AEHT, Nadine SCHINTGEN, et la comptable de la société de comptabilité, Stéphanie MARION-CORTES, pour vérifier l'exercice 2013 de l'AEHT.

Les vérificateurs ont pu constater que la comptabilité avait été très bien tenue au cours de l'exercice écoulé. Mme SCHINTGEN et Mme MARION-CORTES leur a donné des réponses satisfaisantes à toutes les questions posées. La vérification des comptes n'a fait ressortir aucun chiffre qui n'a pu être documenté. Ainsi, les auditeurs peuvent ouvertement confirmer que la comptabilité continue à se trouver dans un excellent état.

À la lumière de ces considérations, le Comité Directeur approuve à l'unanimité les comptes de 2013. Le Comité Directeur propose à l'Assemblée générale de reconduire le mandat des deux réviseurs de caisse pour l'année 2014.

### **• Factures pour de la cotisation annuelle 2014**

Les factures pour les cotisations annuel 2014 ont été envoyées à tous les membres au début du mois de mars 2014. Un rappel a été envoyé avant les vacances d'été. Malheureusement, certaines écoles n'ont toujours pas payé leur cotisation. Pour remédier à cette situation, le trésorier demande aux membres du Comité Directeur d'entrer en contact avec les responsables de ces écoles. Ils doivent payer leur cotisation dès que possible pour éviter l'exclusion.

### **• Budget prévisionnel pour l'année académique 2015**

Le budget de 2015 est présenté. Comme mentionné dans le rapport du Président, de nombreuses mesures sont en cours afin d'améliorer la situation financière de l'AEHT.

## **11. Rapport sur les demandes d'adhésion, démissions et exclusions (Klaus ENENGL)**

### **• Nouvelles adhésions**

L'AEHT a accueilli 20 nouveaux membres depuis novembre 2013. Certaines cotisations restent impayées, mais le trésorier est convaincu que toutes les redevances seront réglées en peu de temps.

<b>NOUVEAUX MEMBRES</b>		
<b>CODE AEHT</b>	<b>VILLE</b>	<b>NOM DE L'ECOLE</b>
A18	INNSBRUCK	TOURISMUSSCHULEN VILLA BLANKA INNSBRUCK
A19	VIENNA	GASTGEWERBEFACHSCHULE DES SCHULVEREINS DER WIENER GASTWIRTE
A20	VIENNA	TOURISMUSSCHULE WIEN 21
B29	AALST	TECHNIGO

CR27	CARAZDIN	GOSPODARSKA SKOLA VARAZDIN
CY03	CYPRUS MINISTRY	CYPRUS MINISTRY OF EDUCATION & CULTURE
E21	SALAMANCA	ESCUELA MUNICIPAL DE HOSTELERIA DE SANTA MARTA DE TORMES
F95	GUYANE FRANCAISE	LPO BERTENE JUMINER
I169	LEGNAGO	ISTITUTO PROFESSIONALE DI STATO GIUSEPPE MEDICI
I171	ROVERETO	ROVERETO AND LEVICO TERME INSTITUTE FOR TOURISTIC PROFESSIONAL EDUCATION
ME02	PODGORICA	SCHOOL FOR SECONDARY AND HIGHER VOCATIONAL EDUCATION 'SERGIJE STANIC'
P15	COLARES	ESCOLA PROFISSIONAL ALDA BRANDAO DE VASCONCELOS
PL22	MYSLENICE	MALOPOLSKA SZKOLA GOSCINNOSCI
S59	BORLÄNGE	HUSHAGSGYMNASIET
S60	ÖREBRO	YRKESGYMNASIET ÖREBRO, THORENGRUPPEN AB
S61	HELSINGBORG	DESIGN AND CONSTRUCTION COLLEGE
SLO	Maribor	'LIDIJA SIJANEC' VOCATIONAL COLLEGE FOR CATERING AND TOURISM MARIBOR
TR47	BURSA	HAVVA ASLANOBA OTELCILIK VE TURIZM MESLEK LISESI
TR48	SAKARYA	SEZGINLER TOURISM AND HOTEL MANAGEMENT VOCATIONAL SCHOOL
TR99-IND		Mr. Hasan Evrim ARICI

EXCLUSIONS		
CODE AEHT	VILLE	NOM DE L'ECOLE
CR08	RAB	SREDNJA SKOLA MARKANTUNA DE DOMINISA RAB
CR15	OÜATIJA	UGOSTITELJSKE SKOLE OPATIJA
CZ05	HAVIROV	HOTELOVA SKOLA A OBCHODNI AKADEMIE HAVIROV
F23	BONNEVILLE	LP PROFESSIONNEL HOTELIER FRANÇOIS BISE
F37	METZ	LYCEE DES METIERS DE L'HOTELLERIE 'RAYMOND MONDON'
I05	STRESA	IPSSAR 'E. MAGGIA'
I102	FIGLINE VALDARNO	ISIS 'Giorgio VASARI'
I105	CALUSO	IIS 'CARLO UBERTINI'
I115	PALERMO	IPSSAR 'FRANCESCO PAOLO CASCINO'
I117	VALLO DELLA LUCANIA -SALERNO	IPSSAR 'G.MARCONI'
I131	ORISTANO	IPSAA 'DON DEODATO MELONI'
I140	VARESE	IPSSAR 'DE FILIPPI'

I141	LUCERA	ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE IIST. PROF. PER I SERV. ALBERG. E RISTORAZ.
I150	GRAVELLONA TOCE	CIPAS PASTORE GIANCARLO
I162	BARI	I.I.S.S. 'E. MAJORANA'
I165	VILLA SANTA MARIA	IPSSAR 'G. MARCHITELLI'
IRL04	DUBLIN	SCHOOL OF CULINARY ARTS AND FOOD TECHNOLOGY, DUBLIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY
P02	LISBON	WYZSZA SZKOLA HOTELARSTWA I GASTRONOMII
P06	FUNCHAL	ZESPOL SZKOL PONADGIMNAZJALNYCH NR 1 W PIONKACH
RUS08	NIZHNY NOVGOROD	LINGUISTIC UNIVERSITY OF NIZHNY NOVGOROD
S49	ÖSTERSUND	PALMCRANTZSKOLAN
TR02	TEKIRDAG	TEKIRDAG OTELCILIK VE TURIZM MESLEK LISESI
TR31	KONAK/IZMIR	NEVVAR SALIH ISGÖREN OTELCILIK VE TURIZM MESLEK LISESI VE UYGULAMA OTELI
TR36	ZEYTINBURNU	MEHMET IHSAN MERMERCI OTELCILIK VE TURIZM MESLEK LISESI
TR38	KUMYALI /ISKELE	KARPAZ VOCATIONAL SCHOOL
UKR 01	ODESSA	ODESSA

DEMISSIONS		
CODE AEHT	VILLE	NOM DE L'ECOLE
FIN20	HÄMEENKYRÖ	LPKKY WEST PIRKANMEE DISTRICT MUNICIPAL FEDERTION OF EDUCATION
GR03	THESSALONIKI	IIEK HOTELIA HOTEL & RESTAURANT MANAGEMENT SCHOOL
I152	CANOSA DI PUGLIA	IISS 'LUIGI EINAUDI'
I75	PESCARA	IPSSAR 'FILIPPO DE CECCO'
PL16	OLESZYCE	ZESPOL SZKOL W OLESZYCACH
S58	LUND	REALGYMNASIET LUND
SLO07	KOPER	UNIVERZA NA PRIMORSKEM - UNIVERSITA DEL LITORALE

## **12. Rencontres annuelles de 2015 à Cervia (IT)**

M. Francesco LANZONI, directeur adjoint de l'école membre à Cervia (IT) présente le lieu de la 28<sup>ème</sup> Conférence annuelle de l'AEHT au moyen d'une vidéo promotionnelle sur la ville de Cervia et ses environs. Il accompagne la présentation d'explications détaillées.

**L'édition 2015 des Rencontres de l'AEHT aura lieu du 5 au 10 octobre 2015 à Cervia (IT)**, une ville située sur la mer Adriatique, dans la province de Ravenne (Émilie-Romagne), dans le nord de l'Italie. Cervia est situé à 160 km au sud de Venise, à 100 km au sud-est de Bologne et à 500 km au nord de Bari.

Le tourisme est la principale activité économique dans cette région d'Italie. En octobre, les conditions météorologiques sont encore très bonnes et les participants à la conférence peuvent profiter de la plage et de la mer pendant leur temps libre.

La conférence et les compétitions se dérouleront au centre-ville et à différents endroits à proximité immédiate les uns des autres. La compétition aura lieu dans les locaux de l'école organisatrice.

Les participants seront logés dans les meilleurs 4 hôtels étoiles situés en centre-ville et à proximité de la plage. Sur demande, des chambres seront également disponibles dans un prestigieux hôtel 5 étoiles.

Pour toutes les réservations effectuées jusqu'au 30 juin 2015 (early bird registrations), les prix pour chambres simples, doubles ou triples varient de 470 – 600 € par semaine. Passé ce délai, un supplément sera appliqué.

Les participants qui voyagent par avion arriveront à l'aéroport de Bologne « Guglielmo Marconi » où ils seront accompagnés à la gare centrale de Bologne pour prendre un train de connection pour Cervia. Les participants qui arrivent des pays de l'Est arriveront à l'aéroport de Rimini « Federico Fellini » qui est temporairement fermé pour cause de travaux mais rouvrira ses portes d'ici peu.

Les participants qui voyagent en train arriveront à la gare centrale de Bologne où ils obtiendront un train de connexion pour Cervia.

Plusieurs excursions et visites guidées seront organisées en coopération avec d'autres écoles membres de l'AEHT dans la région. Au cours de ces excursions, les repas seront servis dans les écoles membres.

**Toutes les informations liées aux 28<sup>èmes</sup> Rencontres annuelles de l'AEHT peuvent être obtenues en utilisant les moyens de communication suivants mis en place par l'organisateur :**

- page internet : [www.aeht2015.it](http://www.aeht2015.it)

- adresse e-mail : [aeht2015@gmail.com](mailto:aeht2015@gmail.com)

- page Facebook : [facebook.com/pages/aeht-2015-cervia](https://facebook.com/pages/aeht-2015-cervia)

- compte Twitter : [twitter.com/aeht2015](https://twitter.com/aeht2015)

M. LANZONI conclut sa présentation en invitant tous les membres à venir nombreux à Cervia pour participer aux 28<sup>èmes</sup> Rencontres annuelles de l'AEHT et partager cette expérience inoubliable.

### **13. Présentation du projet RETOUR (Natalia KOMANICKA)**

Le projet RETOUR vise à développer, superviser et promouvoir un programme de formation de langue russe pour les employés dans les secteurs du commerce, de l'hôtellerie et de la restauration. Ce projet s'adresse aux écoles membres qui proposent des cours de langue russe à leurs élèves.

De nombreux russes, qui prennent part à des excursions touristiques dans les pays d'Europe occidentale, ne maîtrisent pas d'autre langue que le russe. Le projet RETOUR vise à enseigner aux élèves la terminologie russe utilisée dans le domaine de l'hôtellerie et de la restauration afin d'améliorer leurs compétences linguistiques lorsqu'ils sont confrontés à des clients russes.

Le rôle des écoles participantes serait de tester les outils de formation du projet RETOUR avant leur finalisation. Après la période d'essai, les enseignants en langue russe donneront leur avis au sujet du matériel d'enseignement qui leur a été mis à disposition.

Le projet RETOUR dure 2 ans. Le matériel didactique sera disponible en anglais, français, italien, espagnol, grec et bulgare.

Il se compose entre autres de 30 vidéos sur des situations typiques rencontrées dans les secteurs de l'hôtellerie, de la restauration et du commerce et de matériel didactique sur papier (30 transcriptions de dialogues, 6 unités avec des notes de grammaire et exercices associés aux 30 vidéos).

A côté de l'AEHT, les partenaires suivants sont impliqués dans le projet : ASEV, Agenzia per lo Sviluppo Empolese Valdelsa – Italie ; FASE, formation formation en emploi – Espagne ; IDEC – société de conseils en formation, Grèce ; SUD coopération Sud Concept – France ; Translex (une école de langues) – Irlande ; UNWE – Université d'économie nationale et Word – Bulgarie.

Le projet RETOUR devrait commencer en 2016. Pour plus d'informations, les membres de l'AEHT sont invités à consulter la page d'accueil RETOUR : [www.russian-for-tourism.eu](http://www.russian-for-tourism.eu)

## **14. Questions diverses**

- **Edition 2015 du séminaire "WSET ®" (Wine and Spirit Education Trust), diplôme de niveau 1 & 2 en vins et spiritueux, Maribor (SI)**

L'édition de 2014 du séminaire "WSET ®" (Wine and Spirit Education Trust), délivrant des certificats de niveau 1 en vins et spiritueux a eu lieu du 25 au 28 septembre 2014 à Maribor (SLO). Devant le succès rencontré par le séminaire (16 participants de 10 écoles membres dans 4 pays), les organisateurs ont décidé d'étendre leur offre pour le séminaire prochain et de proposer des certificats de niveau 1 et 2 en 2015.

Le séminaire sera combiné avec un important festival de vin dans la région de Maribor, qui est célèbre pour ses vins d'exception.

Pour obtenir le certificat de niveau 1, les participants doivent passer un examen théorique (composé de 30 questions) à la fin du séminaire. Les participants au séminaire de niveau 2 doivent passer un test plus difficile (composé de 50 questions sur les vins internationaux). Les réponses seront envoyées au siège de la « WSET » à Londres où elles seront corrigées et renvoyées aux organisateurs en Slovénie.

Le prix du séminaire avec hébergement en pension complète est de 190 € en chambre simple et 200 € en chambre double.

Il s'agit d'un prix très avantageux car le prix du séminaire s'élève normalement à 190 euros. Les organisateurs concluent leur présentation en faisant appel à tous les membres de l'AEHT à participer nombreux à l'édition 2015 du séminaire.

- **Présentation de l'école membre « Docklands Academy » (AEHT Code GB-18)**

La Représentante nationale du Royaume-Uni et proviseur de l'Académie de Docklands, Mme Aysegul YESILDAGLAR, présente son école aux membres du Comité Directeur. L'école sera présentée plus en détail lors de l'Assemblée générale de l'AEHT.

L'Académie Docklands est un établissement d'enseignement supérieur créé en juillet 2011 et visant à faire un pont entre le monde de l'éducation et du travail. C'est un organisme sans but lucratif offrant un enseignement de qualité dans la gestion d'entreprise, l'administration hôtelière, la restauration, le tourisme, la gestion stratégique et le leadership.

L'école a été initialement créée par son directeur général et propriétaire, M. Onder SAHAN, pour former son propre personnel pour le groupe de restaurants qu'il possède au Royaume-Uni.

Certains programmes d'échanges sont en cours en ce moment avec les écoles partenaires d'Estonie, du Portugal, d'Italie et de France. Mais la direction de Docklands Académie voudrait créer plus de projets avec les écoles membres de l'AEHT à l'avenir.

L'école a préparé une offre avec des cours de langue pour élèves avec difficultés en anglais. Docklands Académie offrira également une bourse d'étude à une des équipes gagnantes du concours de l'AEHT en cours.

La Présidente de l'AEHT remercie la direction de Docklands Académie pour cette offre généreuse.

- **Présentation de l'AFLYHT**

Le Président de l'AFLYHT (Association française des Lycées d'Hôtellerie et de Tourisme), M. Bernard TROY, et son Vice-Président, Monsieur Christian BADINAND, présentent brièvement l'association française des écoles d'hôtellerie et de tourisme comptant plus de 230 écoles membres en France. L'AFLYHT est une association très dynamique avec 40 partenaires institutionnels. C'est la plus grande association de ce type en France offrant des conseillers juridiques et des solutions techniques à ses membres affiliés.

L'AFLYHT est très efficace au niveau national, mais son conseil d'administration voudrait ouvrir l'association vers l'international et renforcer ses liens avec l'AEHT.

Afin d'améliorer l'échange d'idées et d'informations entre les représentants des deux associations, le conseil d'administration de l'AFLYHT propose d'inviter les responsables de l'AEHT au congrès annuel de l'AFLYHT et d'envoyer des représentants de l'AFLYHT aux Rencontres annuelles de l'AEHT.

**Le prochain congrès de l'AFLYHT aura lieu du 25 au 28 mars 2015 à Amiens (F).** Le congrès de l'AFLYHT est l'occasion idéale pour discuter de questions techniques et de l'évolution du secteur du tourisme en général. Presque toutes les écoles françaises d'hôtellerie et de tourisme (publics et privés) sont représentées au congrès.

M. TROY et Monsieur BADINAND expriment leur volonté d'aider le Bureau de l'AEHT à trouver de nouveaux partenaires institutionnels parmi les sponsors de l'AFLYHT.

Le Président de l'AEHT remercie les représentants de l'AFLYHT pour leur initiative et espère que les négociations seront fructueuses.

- **Magazine tri-mensuel de l'AEHT**

Le délégué du Représentant National de la Serbie, M. Djordje COMIC propose de créer un magazine tri-mensuel dans le but de promouvoir les activités de l'AEHT.

La Représentante nationale du Royaume-Uni, Mme Aysegul YESILDAGLA, approuve l'idée d'un magazine AEHT. L'équipe de Docklands Académie pourrait apporter son soutien technique en réunissant le contenu rédactionnel et en assurant l'impression du magazine.

Le Bureau de l'AEHT jugera s'il y a besoin de créer une publication supplémentaire au bulletin périodique de l'AEHT.

## **15. Date de la prochaine réunion du Comité Directeur**

La prochaine réunion du Comité Directeur a lieu le 14 mars 2015 à Cervia (ITA).

Diekirch, le 8 décembre 2014



Ana Paula PAIS  
Présidente de l'AEHT



Nadine SCHINTGEN  
Secrétaire générale de l'AEHT